EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

16.3.2006 PE 371.758v01-00

ÆNDRINGSFORSLAG 26-77

Udkast til betænkning **(PE 369.900v01-00)**
Romano Maria La Russa
Forslag til Rådets afgørelse om et særprogram om forebyggelse, beredskab og konsekvensstyring i forbindelse med terrorisme for perioden 2007-2013

Forslag til afgørelse (KOM(2005)0124 – C6-024/2005 – 2005/0034(CNS))

Kommissionens forslag	Ændringsforslag

Ændringsforslag af Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ændringsforslag 26
Titel

Forslag til Rådets afgørelse om et særprogram om forebyggelse, ***beredskab*** og konsekvensstyring i forbindelse med terrorisme for perioden 2007-2013	Forslag til Rådets afgørelse om et særprogram om forebyggelse, ***evaluering af risici*** og konsekvensstyring i forbindelse med terrorisme ***og katastrofer generelt*** for perioden 2007-2013

Or. es

Begrundelse

*Ønsket om at skabe grundlag for et globalt sikkerhedssystem på europæisk plan har fået Kommissionen og Rådet til at nydefinere det oprindelige mål for deres forslag til afgørelse. Til **den reelle fare for terrorisme** har de ønsket at føje den potentielle risiko for katastrofer. Denne udvidelse af målsætningen ændrer ikke ved forslagets oprindelige formål, nemlig at **beskytte menneskeliv**.*

Risikoen for katastrofer er en potentiel risiko, mens terrortruslen er reel og sikker.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 27
Titel

Forslag til Rådets afgørelse om et særprogram om forebyggelse***, beredskab og konsekvensstyring i forbindelse med*** terrorisme for perioden 2007-2013	Forslag til Rådets afgørelse om et særprogram om forebyggelse ***af sikkerhedsrisici, især risikoen for*** terrorisme***,*** for perioden 2007-2013

Or. it

Begrundelse

Der bør især fokuseres på terrortruslen, men opmærksomheden henledes på, at programmet omfatter samtlige typer af sikkerhedsrisici.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 28
Betragtning 1

(1) Forebyggelse***, beredskab og konsekvensstyring i forbindelse med terrorisme udgør væsentlige aspekter*** af målsætningen om at bevare og udbygge EU som et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed som omhandlet i artikel 2, fjerde led, i traktaten om Den Europæiske Union.	(1) Forebyggelse ***af sikkerhedsrisici, især risikoen for terrorisme, er et prioriteret aspekt*** af målsætningen om at bevare og udbygge EU som et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed som omhandlet i artikel 2, fjerde led, i traktaten om Den Europæiske Union.

Or. it

Begrundelse

Ændringen af nærværende programs titel bør ikke ændre den kendsgerning, at EU prioriterer

sikkerhedsspørgsmål i forbindelse med sine bestræbelser på at udvikle et reelt område med frihed, sikkerhed og retfærdighed.

Ændringsforslag af Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ændringsforslag 29
Betragtning 1

(1) Forebyggelse, ***beredskab*** og konsekvensstyring i forbindelse med terrorisme udgør væsentlige aspekter af målsætningen om at bevare og udbygge EU som et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed som omhandlet i artikel 2, fjerde led, i traktaten om Den Europæiske Union.	(1) Forebyggelse, ***evaluering af risici*** og konsekvensstyring i forbindelse med terrorisme ***og katastrofer generelt*** udgør væsentlige aspekter af målsætningen om at bevare og udbygge EU som et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed som omhandlet i artikel 2, fjerde led, i traktaten om Den Europæiske Union.

Or. es

Begrundelse

*Det område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, der tilsigtes med artikel 2 i traktaten om Den Europæiske Union, **har mennesket i fokus**. Da de skader, der påføres kritiske infrastrukturer i forbindelse med terrorattentater eller andre katastrofer, rammer et stort antal mennesker, forekommer en udvidelse af anvendelsesområdet til at omfatte infrastrukturer hensigtsmæssigt, dog uden at glemme, at **hovedformålet er beskyttelse af menneskeliv**, og at det til syvende og sidst er mennesker, som skal nyde godt af området med frihed, sikkerhed og retfærdighed.*

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 30
Betragtning 2

(2) Fællesskabet skal træffe de nødvendige foranstaltninger for at forhindre ***terrorister*** i at angribe demokratiske værdier, retsstaten, det åbne samfund og ***vore borgeres og samfunds frihed og*** så vidt muligt begrænse følgerne af eventuelle ***angreb***.	(2) Fællesskabet skal træffe de nødvendige foranstaltninger for at forhindre ***naturkatastrofer eller menneskeskabte katastrofer (herunder terrorisme) i - for naturkatastrofernes vedkommende - at skade borgernes og samfundets velfærd, frihed og sikkerhed og i - for de menneskeskabte katastrofers vedkommende -*** at angribe ***selve de*** demokratiske værdier, retsstaten ***og*** det åbne samfund¸ og ***samtidig*** så vidt muligt begrænse følgerne af eventuelle ***katastrofer***.

Or. it

Begrundelse

Dette program skal fokusere på terrorismen, men skal samtidig omfatte enhver form for sikkerhedsrisiko.

Ændringsforslag af Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ændringsforslag 31
Betragtning 7

(7) Af hensyn til effektiviteten, omkostningseffektiviteten og gennemsigtigheden bør den særlige indsats for så vidt angår forebyggelse, ***beredskab*** og konsekvensstyring i forbindelse med terrorisme strømlines og finansieres via et enkelt program.	(7) Af hensyn til effektiviteten, omkostningseffektiviteten og gennemsigtigheden bør den særlige indsats for så vidt angår forebyggelse, ***evaluering af risici*** og konsekvensstyring i forbindelse med terrorisme ***og katastrofer generelt*** strømlines og finansieres via et enkelt program.

Or. es

Begrundelse

Den reelle terrortrussel og følgerne af en eventuel katastrofe udgør - uanset grunden hertil - en fare for både infrastrukturer og mennesker, som først og fremmest bør beskyttes.

Forebyggelse *sker ved at vedtage foranstaltninger som kan forhindre skader og deres følger.* ***Beredskab*** *indgår i evalueringsproceduren.* ***Evaluering*** *er identificering af risici og*

bedømmelse af, hvorvidt de vedtagne foranstaltninger er tilstrækkelige. Der kan ikke foretages en bedømmelse uden det forebyggende arbejde, da det sidstnævnte ligger til grund for det første.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 32
Betragtning 7

(7) Af hensyn til effektiviteten, omkostningseffektiviteten og gennemsigtigheden bør den særlige indsats for så vidt angår forebyggelse***, beredskab og konsekvensstyring*** i forbindelse med terrorisme strømlines og finansieres via et enkelt program.	(7) Af hensyn til effektiviteten, omkostningseffektiviteten og gennemsigtigheden bør den særlige indsats for så vidt angår forebyggelse ***af sikkerhedsrisici, herunder især*** i forbindelse med terrorisme***,*** strømlines og finansieres via et enkelt program.

Or. it

Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslag 3.

Ændringsforslag af Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ændringsforslag 33
Betragtning 8

(8) Af hensyn til retssikkerheden og sammenhængen samt komplementariteten med andre finansielle programmer bør begreberne "***forebyggelses- og beredskabsforanstaltninger***", "krise- og konsekvensstyring" og "kritisk infrastruktur" defineres.	(8) Af hensyn til retssikkerheden og sammenhængen samt komplementariteten med andre finansielle programmer bør begreberne ***"forebyggelsesforanstaltninger","foranstaltninger til evaluering af risici***, "krise- og konsekvensstyring" og "kritisk infrastruktur" defineres.

Or. es

Begrundelse

Se ligeledes begrundelsen til ændringsforslag 3. Beskyttelse af mennesker kræver beskyttelse af såkaldt livsvigtige infrastrukturer, da borgerne i høj grad er afhængige af disse.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 34
Betragtning 8

(8) Af hensyn til retssikkerheden og sammenhængen samt komplementariteten med andre finansielle programmer bør begreberne "***forebyggelses- og beredskabsforanstaltninger***", "***krise- og konsekvensstyring***" og "kritisk infrastruktur" defineres.	(8) Af hensyn til retssikkerheden og sammenhængen samt komplementariteten med andre finansielle programmer bør begreberne "***forebyggelsesforanstaltninger"***, "***krisestyring***" og "kritisk infrastruktur" defineres.

Or. it

Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslag 1. De finansielle ressourcer, der er til rådighed, er ikke tilstrækkelige til også at finansiere følgerne af eventuelle katastrofer.

Ændringsforslag af Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ændringsforslag 35
Betragtning 9

(9) Kommissionens indsats er sammen med tværnationale projekter, når dette er hensigtsmæssigt, vigtig for at sikre et integreret og koordineret EU-tiltag. Det er desuden nyttigt og hensigtsmæssigt at støtte projekter i medlemsstaterne i det omfang, de kan give nyttige erfaringer og viden med henblik på yderligere foranstaltninger på fællesskabsplan, navnlig tilsyn og risiko- og trusselsvurderinger.	(9) Kommissionens indsats er sammen med tværnationale projekter, når dette er hensigtsmæssigt, vigtig for ***ufortøvet at kunne kortlægge og bedømme de trusler, som er rettet mod mennesker og kritiske europæiske infrastrukturer, at etablere et varslingssystem mellem Kommissionen og medlemsstaterne, samt*** at sikre et integreret og koordineret EU-tiltag ***på basis af de indkomne svar***. Det er desuden nyttigt og hensigtsmæssigt at støtte projekter i medlemsstaterne i det omfang, de kan give nyttige erfaringer og viden***, som vil kunne anvendes*** med henblik på yderligere foranstaltninger på fællesskabsplan, navnlig tilsyn og risiko- og trusselsvurderinger.

Or. es

Begrundelse

Det skal på ny understreges, at det frem for alt er borgernes liv, der skal beskyttes, og at det derfor er nødvendigt også at beskytte de såkaldt kritiske infrastrukturer.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 36
Betragtning 9

(9) Kommissionens indsats er sammen med tværnationale projekter, når dette er hensigtsmæssigt, vigtig for at sikre et integreret og koordineret EU-tiltag. Det er desuden nyttigt og hensigtsmæssigt at støtte projekter i medlemsstaterne i det omfang, de kan give nyttige erfaringer og viden ***med henblik på*** yderligere foranstaltninger på fællesskabsplan, navnlig tilsyn og risiko- og trusselsvurderinger.	(9) Kommissionens indsats er sammen med tværnationale projekter, når dette er hensigtsmæssigt, vigtig for ***ufortøvet at kunne kortlægge og bedømme de trusler, som er rettet mod de kritiske europæiske infrastrukturer, at etablere et varslingssystem mellem Kommissionen og medlemsstaterne, samt*** at sikre et integreret og koordineret EU-tiltag ***på basis af de indkomne svar***. Det er desuden nyttigt og hensigtsmæssigt at støtte projekter i medlemsstaterne i det omfang, de kan give nyttige erfaringer og viden***, som vil kunne anvendes i forbindelse med*** yderligere foranstaltninger på fællesskabsplan, navnlig tilsyn og risiko- og trusselsvurderinger.

Or. it

Begrundelse

Det er af afgørende betydning at få etableret et hurtig varslingssystem, som gør det muligt at sammenkoble medlemsstaternes kompetente organer som supplement til ARGUS-systemet, som allerede forbinder Kommissionens forskellige varslingssystemer.

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud

Ændringsforslag 37
Betragtning 9

(9) Kommissionens indsats ***er sammen med*** tværnationale projekter***, når dette er hensigtsmæssigt, vigtig*** for at sikre et integreret og koordineret EU-tiltag. Det er desuden nyttigt og hensigtsmæssigt at støtte projekter i medlemsstaterne i det omfang, de kan give nyttige erfaringer og viden med henblik på yderligere foranstaltninger på fællesskabsplan, navnlig tilsyn og risiko- og trusselsvurderinger.	(9) Kommissionens indsats ***og*** tværnationale projekter ***er vigtige*** for at ***kunne etablere et system for hurtig varsling og*** sikre et integreret og koordineret EU-tiltag. Det er desuden nyttigt og hensigtsmæssigt at støtte projekter i medlemsstaterne i det omfang, de kan give nyttige erfaringer og viden med henblik på yderligere foranstaltninger på fællesskabsplan, navnlig tilsyn og risiko- og trusselsvurderinger.

Or. fr

Begrundelse

Der bør i højere grad lægges vægt på tværnationale projekters rolle. Desuden er det nødvendigt at etablere et system for hurtig varsling.

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud

Ændringsforslag 38
Betragtning 10

(10) ***Det er*** endvidere hensigtsmæssigt at sikre, at tredjelande og internationale organisationer kan deltage i tværnationale projekter.	(10) ***Da terrorisme er grænseoverskridende, er det*** endvidere hensigtsmæssigt at sikre, at tredjelande og internationale organisationer kan deltage i tværnationale projekter.

Or. fr

Ændringsforslag af Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ændringsforslag 39
Betragtning 11

(11) Det er nødvendigt at sikre komplementaritet med andre fællesskabsprogrammer og EU-programmer såsom EU's solidaritetsfund og instrumentet for hurtig reaktion og beredskab i tilfælde af alvorlige nødsituationer, fællesskabsordningen til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet, rammeprogrammet for forskning og teknologisk udvikling samt strukturfondene.	(11) Det er nødvendigt at sikre komplementaritet med andre fællesskabsprogrammer og EU-programmer såsom EU's solidaritetsfund og instrumentet for hurtig reaktion og beredskab i tilfælde af alvorlige nødsituationer, fællesskabsordningen til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet, rammeprogrammet for forskning og teknologisk udvikling samt strukturfondene. ***Det bør desuden eksplicit fastslås, at samfinansiering med Kommissionens programmer er tilladt, således at der kan gennemføres særlige undersøgelser vedrørende såvel menneskers som kritiske infrastrukturers sikkerhed, især på transport- og energiområdet, således at alle finansieringsmidler på længere sigt kan samles i ét instrument med henblik på at få etableret en klar global sikkerhedsstrategi.***

Or. es

Begrundelse

Beskyttelse af personer og infrastrukturer henhører under forskellige områder, afdelinger og generaldirektorater under Kommissionen. Disse generaldirektorater har i forskelligt omfang bevillinger, som kan anvendes til gennemførelsen af særlige undersøgelser vedrørende menneskers og/eller infrastrukturers sikkerhed. Det er afgørende at give grønt lys for og fremme den finansieringssamordning, der er nødvendig, samtidig med at det pointeres, at hovedformålet med at beskytte de kritiske infrastrukturer er at beskytte menneskeliv.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 40
Betragtning 11

(11) Det er nødvendigt at sikre komplementaritet med andre fællesskabsprogrammer og EU-programmer såsom EU's solidaritetsfund og instrumentet for hurtig reaktion og beredskab i tilfælde af alvorlige nødsituationer, fællesskabsordningen til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet, rammeprogrammet for forskning og teknologisk udvikling samt strukturfondene.	(11) Det er nødvendigt at sikre komplementaritet med andre fællesskabsprogrammer og EU-programmer såsom EU's solidaritetsfund og instrumentet for hurtig reaktion og beredskab i tilfælde af alvorlige nødsituationer, fællesskabsordningen til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet, rammeprogrammet for forskning og teknologisk udvikling samt strukturfondene. ***Det bør desuden eksplicit fastslås, at samfinansiering med Kommissionens programmer er tilladt, således at der kan gennemføres særlige undersøgelser vedrørende kritiske infrastrukturers sikkerhed, især på transport- og energiområdet, således at alle finansieringsmidler på længere sigt kan samles i ét instrument med henblik på at få etableret en klar global sikkerhedsstrategi.***

Or. it

Begrundelse

Beskyttelse af kritiske infrastrukturer henhører under forskellige områder under Kommissionens forskellige generaldirektorater. Disse generaldirektorater har til tider -

omend i begrænset omfang - budgetmidler, som kan anvendes til gennemførelsen af særlige undersøgelser vedrørende infrastrukturers sikkerhed. Det er afgørende at give grønt lys for og fremme en ensartet finansieringssamordning.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 41
Betragtning 16

(16) I overensstemmelse med artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen, bør de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne afgørelse vedtages efter ***høringsproceduren*** som omhandlet i førstnævnte afgørelses artikel ***3***. ***Dette er hensigtsmæssigt, da programmet ikke har væsentlig indflydelse på EU's budget.***	(16) I overensstemmelse med artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen, bør de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne afgørelse vedtages efter ***forskriftsproceduren*** som omhandlet i førstnævnte afgørelses artikel ***5***.

Or. it

Begrundelse

I overensstemmelse med artikel 2, litra b, i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 (komitologi) "foranstaltninger vedrørende (...) menneskers (...) sikkerhed, bør vedtages efter forskriftsproceduren".

Ændringsforslag af Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ændringsforslag 42
Artikel 1, afsnit 1

I medfør af denne afgørelse oprettes der for perioden 1. januar 2007-31. december 2013 et særprogram om forebyggelse, ***beredskab*** og konsekvensstyring i forbindelse med terrorisme (i det følgende benævnt "programmet") som en del af det generelle program om sikkerhed og beskyttelse af frihedsrettigheder med henblik på at bidrage til en styrkelse af området med frihed, sikkerhed og retfærdighed.	I medfør af denne afgørelse oprettes der for perioden 1. januar 2007-31. december 2013 et særprogram om forebyggelse, ***evaluering af risici*** og konsekvensstyring i forbindelse med terrorisme ***og katastrofer generelt*** (i det følgende benævnt "programmet") som en del af det generelle program om sikkerhed og beskyttelse af frihedsrettigheder med henblik på at bidrage til en styrkelse af området med frihed, sikkerhed og retfærdighed.

Or. es

Begrundelse

Samme begrundelse, som der allerede er givet udtryk for med hensyn til personer og kritiske infrastrukturer, hvad angår beskyttelse mod terrorisme og katastrofer.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 43
Artikel 1, afsnit 1

I medfør af denne afgørelse oprettes der for perioden 1. januar 2007-31. december 2013 et særprogram om forebyggelse***, beredskab og konsekvensstyring*** i forbindelse med terrorisme (i det følgende benævnt "programmet") som en del af det generelle program om sikkerhed og beskyttelse af frihedsrettigheder med henblik på at bidrage til en styrkelse af området med frihed, sikkerhed og retfærdighed.	I medfør af denne afgørelse oprettes der for perioden 1. januar 2007-31. december 2013 et særprogram om forebyggelse ***af sikkerhedsrisici, især*** i forbindelse med terrorisme (i det følgende benævnt "programmet") som en del af det generelle program om sikkerhed og beskyttelse af frihedsrettigheder med henblik på at bidrage til en styrkelse af området med frihed, sikkerhed og retfærdighed.

Or. it

Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslag 1.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 44
Artikel 2, litra a

a) "forebyggelse ***og beredskab***": foranstaltninger, der tager sigte på at forebygge og/eller mindske risikoen for terrorangreb og/eller ***konsekvenserne heraf***, navnlig ved hjælp af risiko- og trusselsvurderinger, tilsyn og udvikling af fælles standarder for teknologi og metoder	a) "forebyggelse": foranstaltninger, der tager sigte på at forebygge og/eller mindske risikoen for terrorangreb og/eller ***andre katastrofer samt identificere trusler mod kritiske infrastrukturer***, navnlig ved hjælp af risiko- og trusselsvurderinger, tilsyn og udvikling af fælles standarder for teknologi og metoder

Or. it

Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslag 1 og 5.

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud

Ændringsforslag 45
Artikel 2, litra a

a) "forebyggelse og beredskab": foranstaltninger, der tager sigte på at forebygge og/eller mindske risikoen for terrorangreb og/eller konsekvenserne heraf, navnlig ved hjælp af risiko- og trusselsvurderinger, tilsyn og udvikling af fælles standarder for teknologi og metoder	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

Or. fr

Ændringsforslag af Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ændringsforslag 46
Artikel 2, litra a

a) "forebyggelse ***og beredskab***": foranstaltninger, der tager sigte på at forebygge og/eller mindske risikoen for terrorangreb og***/eller*** konsekvenserne heraf, navnlig ved hjælp af risiko- og trusselsvurderinger, tilsyn og udvikling af fælles standarder for teknologi og metoder	a) "forebyggelse": foranstaltninger, der tager sigte på at forebygge og/eller mindske risikoen for terrorangreb ***eller en katastrofe*** og konsekvenserne heraf, navnlig ved hjælp af risiko- og trusselsvurderinger, tilsyn og udvikling af fælles standarder for teknologi og metoder

Or. es

Begrundelse

Forebyggelse er af afgørende betydning for bekæmpelse af terrorisme og mindskelse af de skader, der forvoldes af katastrofer, uanset deres oprindelse eller årsag.

Ændringsforslag af Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ændringsforslag 47
Artikel 2, litra a a (nyt)

	aa) "evaluering af risici": foranstaltning til vurdering af trusler mod personer eller kritiske infrastrukturer og til identificering af deres ubeskyttede eller udsatte svagheder for at bidrage til en mere effektiv forebyggelse

Or. es

Begrundelse

Selv om forebyggelse og evaluering af risici er to nært beslægtede begreber, er det nødvendigt at skelne mellem dem og gøre sig klart, at evaluering er en del af det forebyggende arbejde.

Ændringsforslag af Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ændringsforslag 48
Artikel 2, litra b

b) "konsekvensstyring": de foranstaltninger, der begrænser konsekvenserne på mellemlang sigt af terrorangreb, og som er nødvendige for at bevare EU som et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed	b) "konsekvensstyring": de foranstaltninger, der begrænser konsekvenserne på mellemlang sigt af terrorangreb ***og katastrofer***, ***uanset deres årsag og oprindelse,*** og som er nødvendige for at bevare EU som et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed***, især ved hjælp af et nyt centraliseret system for hurtig varsling og en effektiv koordinering på fællesskabsplan af de foranstaltninger, som skal træffes i sådanne situationer***

Or. es

Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslag 1 og 2.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 49
Artikel 2, litra b

b) "***konsekvensstyring***": de foranstaltninger, der begrænser konsekvenserne på mellemlang sigt af ***terrorangreb***, og som er nødvendige for at bevare EU som et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed	b) "***krisestyring***": de foranstaltninger, der begrænser konsekvenserne på mellemlang sigt af ***katastroferne***, og som er nødvendige for at bevare EU som et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed***, især ved hjælp af et nyt centraliseret system for hurtig varsling og en effektiv koordinering på fællesskabsplan af de foranstaltninger, som skal træffes i sådanne situationer***

Or. it

Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslag 1 og 6.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 50
Artikel 2, litra c

c) "kritisk infrastruktur": de fysiske ressourcer, tjenester, kommunikationsfaciliteter, netværker og/eller systemer, hvis afbrydelse eller ødelæggelse i alvorlig grad vil påvirke borgernes sundhed, sikkerhed og økonomiske velfærd eller forhindre, at EU eller medlemsstaternes regeringer fungerer effektivt.	c) "kritisk infrastruktur": de fysiske ressourcer, tjenester, kommunikationsfaciliteter, netværker og/eller systemer, hvis afbrydelse eller ødelæggelse i alvorlig grad vil påvirke borgernes sundhed, sikkerhed og økonomiske velfærd eller forhindre, at EU eller medlemsstaternes regeringer fungerer effektiv***, og som er opført på en ikke-udtømmende liste i bilaget til nærværende afgørelse***.

Or. it

Begrundelse

Et angreb på udsatte infrastrukturer ville få omfattende alvorlige følger for mange menneskers liv.

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud

Ændringsforslag 51
Artikel 2, litra c

c) "kritisk infrastruktur": de fysiske ressourcer, tjenester, kommunikationsfaciliteter, netværker og/eller systemer, hvis afbrydelse eller ødelæggelse i alvorlig grad vil påvirke borgernes sundhed, sikkerhed og økonomiske velfærd eller ***forhindre, at EU*** eller medlemsstaternes ***regeringer fungerer effektivt***.	c) "kritisk infrastruktur": de fysiske ressourcer, tjenester, kommunikationsfaciliteter, netværker og/eller systemer, hvis afbrydelse eller ødelæggelse i alvorlig grad vil påvirke borgernes sundhed, sikkerhed og økonomiske velfærd***, samt miljøet,*** eller ***EUs*** eller medlemsstaternes ***regeringers virksomhed***.

Or. fr

Begrundelse

Det er vigtigt at medtage miljøaspektet. Desuden forekommer udtrykket "virksomhed" mere hensigtsmæssigt her.

Ændringsforslag af Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ændringsforslag 52
Artikel 3, stk. 1

1. Dette program skal være med til at beskytte borgerne, deres friheder og samfundet mod terrorangreb og tilknyttede begivenheder og sikre, at EU forbliver et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed.	1. Dette program skal være med til at beskytte borgerne, deres friheder og samfundet mod terrorangreb ***og katastrofer generelt, uanset deres årsag eller oprindelse,*** og tilknyttede begivenheder og sikre, at EU forbliver et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed.

Or. es

Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslag 1.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 53
Artikel 3, stk. 1

1. Dette program skal være med til at beskytte borgerne, deres friheder og samfundet mod terrorangreb og tilknyttede begivenheder og sikre, at EU forbliver et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed.	1. Dette program skal være med til at beskytte borgerne, deres friheder og samfundet mod terrorangreb***, katastrofer*** og tilknyttede begivenheder og sikre, at EU forbliver et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed.

Or. it

Begrundelse

Opmærksomheden bør især henledes på terrortruslen, selv om programmet som bekendt omfatter forebyggelse af enhver form for sikkerhedsrisiko.

Ændringsforslag af Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ændringsforslag 54
Artikel 3, stk. 2

2. Programmets generelle mål er at bidrage til udviklingen af andre ***EU-politikker og fællesskabspolitikker***, f.eks. det politimæssige og strafferetlige samarbejde, miljøbeskyttelse, folkesundhed, transport, forskning og teknologisk udvikling samt økonomisk og social samhørighed.	2. Programmets generelle mål er at bidrage til udviklingen af ***et globalt sikkerhedsbegreb, som især er baseret på*** andre ***politikker og fælles aktioner i EU- og fællesskabsregi***, f.eks. det politimæssige og strafferetlige samarbejde, miljøbeskyttelse, ***energiforsyningssikkerhed, sikkerhed i forbindelse med kommunikations- og informationsnet,*** folkesundhed, transport, forskning og teknologisk udvikling***, kontinuitet i forbindelse med offentlige foranstaltninger,*** samt økonomisk og social samhørighed.

Or. es

Begrundelse

Opregnelsen af de fællesskabspolitikker, som programmet bidrager til, bør suppleres, især med energisektoren og kommunikationsnettet, da et angreb på disse sektorers svage punkter kan få meget alvorlige grænseoverskridende følger.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 55
Artikel 3, stk. 2

2. Programmets generelle mål er at bidrage til udviklingen af andre EU-politikker og fællesskabspolitikker, f.eks. det politimæssige og strafferetlige samarbejde, miljøbeskyttelse, folkesundhed, transport, forskning og teknologisk udvikling samt økonomisk og social samhørighed.	2. Programmets generelle mål er at bidrage til udviklingen af andre EU-politikker og fællesskabspolitikker, f.eks. det politimæssige og strafferetlige samarbejde, miljøbeskyttelse, ***energiforsyning, sikkerheden i forbindelse med kommunikations- og informationsnettet,*** folkesundhed, transport, forskning og teknologisk udvikling***, kontinuitet i forbindelse med offentlige foranstaltninger,*** samt økonomisk og social samhørighed.

Or. it

Begrundelse

Opregnelsen af de fællesskabspolitikker, som programmet bidrager til, bør suppleres, især med energisektoren og kommunikationsnettet, da et angreb på disse sektorers svage punkter kan få meget alvorlige grænseoverskridende følger.

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud

Ændringsforslag 56
Artikel 3, stk. 2

2. Programmets generelle mål er at bidrage til udviklingen af andre EU-politikker og fællesskabspolitikker, f.eks. det politimæssige og strafferetlige samarbejde, miljøbeskyttelse, folkesundhed, transport, forskning og teknologisk udvikling samt økonomisk og social samhørighed.	2. Programmets generelle mål er at bidrage til udviklingen af andre EU-politikker og fællesskabspolitikker, f.eks. det politimæssige og strafferetlige samarbejde, miljøbeskyttelse, folkesundhed, transport, ***energi, telekommunikation,*** forskning og teknologisk udvikling samt økonomisk og social samhørighed.

Or. fr

Begrundelse

Det vil være logisk at medtage disse sektorer som eksempler på fællesskabspolitikker.

Ændringsforslag af Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ændringsforslag 57
Artikel 4, stk. 1

1. Inden for rammerne af de generelle mål skal programmet stimulere, fremme og sikre udviklingen af ***forebyggelses- og beredskabsforanstaltninger*** og konsekvensstyring, medmindre disse områder er omfattet af andre retsinstrumenter.	1. Inden for rammerne af de generelle mål skal programmet stimulere, fremme og sikre udviklingen af ***forebyggelsesforanstaltninger, risikovurdering*** og konsekvensstyring ***i forbindelse med terrorisme og katastrofer generelt***, medmindre disse områder er omfattet af andre retsinstrumenter.

Or. es

Begrundelse

Sammme begrundelse som i ændringsforslag 3.

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud

Ændringsforslag 58
Artikel 4, stk. 1

1. Inden for rammerne af de generelle mål skal programmet stimulere, fremme og sikre udviklingen af forebyggelses- og beredskabsforanstaltninger og konsekvensstyring, medmindre disse områder er omfattet af andre retsinstrumenter.	1. Inden for rammerne af de generelle mål skal programmet stimulere, fremme og sikre udviklingen af forebyggelses- og beredskabsforanstaltninger og konsekvensstyring ***i forbindelse med terrorisme***, medmindre disse områder er omfattet af andre retsinstrumenter.

Or. fr

Begrundelse

Kræver ingen nærmere forklaring.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 59
Artikel 4, stk. 1

1. Inden for rammerne af de generelle mål skal programmet stimulere, fremme og sikre udviklingen af ***forebyggelses- og beredskabsforanstaltninger og konsekvensstyring***, medmindre disse områder er omfattet af andre retsinstrumenter.	1. Inden for rammerne af de generelle mål skal programmet stimulere, fremme og sikre udviklingen af ***foranstaltninger til forebyggelse af risici og krisestyring***, ***især i forbindelse med terrorisme,*** medmindre disse områder er omfattet af andre retsinstrumenter.

Or. it

Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslag 1.

Ændringsforslag af Agustín Díaz de Mera García Consuegra,

Ændringsforslag 60
Artikel 4, stk. 2, indledning

2. For så vidt angår forebyggelse ***og beredskab*** i forbindelse med terrorangreb tager programmet sigte på at:	2. For så vidt angår forebyggelse i forbindelse med terrorangreb ***og katastrofer*** tager programmet sigte på at:

Or. es

Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslag 1 og 2.

Ændringsforslag af Agustín Díaz de Mera García Consuegra,

Ændringsforslag 61
Artikel 4, stk. 2, litra a

a) stimulere, fremme og støtte risiko- og trusselsvurderinger vedrørende kritisk infrastruktur, herunder vurderinger på stedet, for at indkredse mulige ***terrormål*** og vurdere, om der eventuelt er behov for at forbedre deres sikkerhed	a) stimulere, fremme og støtte risiko- og trusselsvurderinger vedrørende ***personer og*** kritisk infrastruktur, herunder vurderinger på stedet, for at indkredse mulige ***mål*** og vurdere, om der eventuelt er behov for at forbedre deres sikkerhed

Or. es

Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslag 1 og 2.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 62
Artikel 4, stk. 3, indledning

3. For så vidt angår ***konsekvensstyring*** i tilfælde af terrorangreb tager programmet sigte på at:	3. For så vidt angår ***krisestyring, især*** i tilfælde af terrorangreb**,** tager programmet sigte på at:

Or. it

Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslag 1.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 63
Artikel 4, stk. 3, litra a

a) stimulere, fremme og støtte udvekslingen af knowhow, viden og teknologi i forbindelse med de eventuelle følger af et terrorangreb	a) stimulere, fremme og støtte udvekslingen af knowhow, viden og teknologi i forbindelse med de eventuelle følger af et terrorangreb ***og andre katastrofer***

Or. it

Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslag 1.

Ændringsforslag af Agustín Díaz de Mera García Consuegra,

Ændringsforslag 64
Artikel 4, stk. 3, litra a

a) stimulere, fremme og støtte udvekslingen af knowhow, viden og teknologi i forbindelse med de eventuelle følger af et terrorangreb	a) stimulere, fremme og støtte udvekslingen af knowhow, viden og teknologi i forbindelse med de eventuelle følger af et terrorangreb ***og katastrofer generelt***

Or. es

Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslag 1.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 65
Artikel 4, stk. 3, litra c

c) sikre realtidsinput af særlig ekspertise vedrørende terrorisme inden for rammerne af systemerne for den overordnede krisestyring, hurtig alarmering og civilbeskyttelse.	c) sikre realtidsinput af særlig ekspertise**,** ***også*** vedrørende terrorisme**,** inden for rammerne af systemerne for den overordnede krisestyring, hurtig alarmering og civilbeskyttelse.

Or. it

Begrundelse

Eftersom kriserne kan være af forskellig art, vil det ikke være hensigtsmæssigt at udelukke andre former for ekspertise.

Ændringsforslag af Agustín Díaz de Mera García Consuegra,

Ændringsforslag 66
Artikel 5, stk. 1, litra c, led 4

- på anden måde i væsentlig grad bidrager til at beskytte EU og EU-borgerne mod terrorangreb.	- på anden måde i væsentlig grad bidrager til at beskytte EU og EU-borgerne mod terrorangreb ***og forskellige former for katastrofer; i samarbejde med de berørte medlemsstater kan der således bevilges støtte til foranstaltninger omfattende personer og nationale kritiske infrastrukturer, og hvis sikkerhedsbrister er af en sådan art, at et fortsætligt eller uagtsomt angreb herpå kan få alvorlige grænseoverskridende følger***.

Or. es

Begrundelse

Nogle nationale kritiske infrastrukturer henhører under programmets målområde, da det kan forudses, at eventuelle funktionsforstyrrelser vil kunne få alvorlige konsekvenser. Sådanne infrastrukturer skal derfor på begæring af og/eller efter aftale med den berørte medlemsstat kunne omfattes af foranstaltninger, der finansieres af programmet.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 67
Artikel 5, stk. 1, litra c, led 4

- på anden måde i væsentlig grad bidrager til at beskytte EU og EU-borgerne mod terrorangreb.	- på anden måde i væsentlig grad bidrager til at beskytte EU og EU-borgerne mod terrorangreb ***og forskellige former for katastrofer; i samarbejde med de berørte medlemsstater kan der således bevilges støtte til foranstaltninger omfattende personer og nationale kritiske infrastrukturer, og hvis sikkerhedsbrister er af en sådan art, at et fortsætligt eller uagtsomt angreb herpå kan få alvorlige grænseoverskridende følger***.

Or. it

Begrundelse

Nogle nationale kritiske infrastrukturer henhører under programmets målområde, da det kan forudses, at eventuelle funktionsforstyrrelser vil kunne få alvorlige konsekvenser. Sådanne infrastrukturer skal derfor på begæring af og/eller efter aftale med den berørte medlemsstat kunne omfattes af foranstaltninger, der finansieres af programmet.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 68
Artikel 7 a (ny)

Artikel 7a

Offentliggørelse af bidrag

Enhver institution, sammenslutning eller ethvert net, der modtager støtte under programmet, er forpligtet til at offentliggøre bidraget fra Den Europæiske Union. Med henblik herpå fastlægger Kommissionen detaljerede retningslinjer vedrørende gennemsigtighed.

Or. it

Begrundelse

EU-støtte skal altid offentliggøres. Det er et spørgsmål om gennemsigtighed, samtidig med at det er nødvendigt at informere om EU's arbejde.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 69
Artikel 8, stk. 4, litra -a (nyt)

-a) Prioritering af forebyggelse af terrorangreb, undtagen i tilfælde af en større katastrofe.

Or. it

Begrundelse

Selv om programmet omfatter enhver form for sikkerhedsrisiko, har bekæmpelse af terrorisme første prioritet.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 70
Artikel 8, stk. 4 a (nyt)

4a. Kommissionen forenkler så vidt muligt procedurerne og påser, at indkaldelsen af forslag i henhold til programmet ikke medfører uforholdsmæssigt store bureaukratiske byrder for forslagsstillernex. Indkaldelsen af forslag kan eventuelt inddeles i to faser, således at der i første fase kun anmodes om oplysninger, som er strengt nødvendige for en behørig bedømmelse af projektet.

Or. it

Begrundelse

Programmets procedurer bør ikke afskrække eventuelle ansøgere på grund af deres kompleksite og/eller administrative byder; en forenkling af procedurerne er en af de væsentligste forudsætninger for succes.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 71
Artikel 9, stk. 2

2. Når der henvises til dette stykke, finder ***artikel 3 og 7*** i afgørelse 1999/468/EF anvendelse.	2. Når der henvises til dette stykke, finder ***artikel 5 og 7*** i afgørelse 1999/468/EF anvendelse.

Or. it

Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslag til betragtning 16.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 72
Artikel 10, stk. 2

2. Dette program kan dele ressourcer med andre fællesskabsinstrumenter og EU-instrumenter, navnlig programmet om forebyggelse og bekæmpelse af kriminalitet, for at gennemføre foranstaltninger, der opfylder målene i begge programmer og andre fællesskabsinstrumenter og EU-instrumenter.	2. Dette program kan dele ressourcer med andre fællesskabsinstrumenter og EU-instrumenter, navnlig programmet om forebyggelse og bekæmpelse af kriminalitet, for at gennemføre foranstaltninger, der opfylder målene i begge programmer og andre fællesskabsinstrumenter og EU-instrumenter***, såvel som Kommissionens programmer om gennemførelse af særlige undersøgelser vedrørende kritiske infrastrukturers sikkerhed, som f.eks. de allerede iværksatte undersøgelser på transport- og energiområdet***.

Or. it

Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslag 7.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 73
Artikel 10, stk. 3 a (nyt)

	3a. Hvis programmets ressourcer er utilstrækkelige til at gennemføre de allerede iværksatte foranstaltninger, sikrer Fællesskabet adgang til tilsvarende midler fra anden side.

Or. it

Begrundelse

Hvis der i forbindelse med gennemførelsen af de planlagte foranstaltninger skulle blive brug for yderligere finansielle ressourcer, skal der være mulighed for at få udbetalt støtte via andre fonde, f.eks. strukturfondene.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 74
Artikel 14, stk. 3, litra -a (nyt)

-a) en kortfattet årsrapport, som især indeholder oplysninger, der muliggør en kvantitativ bedømmelse af programmets resultater

Or. it

Begrundelse

Parlamentet kan ikke vente tre og et halvt år på at danne sig det første indtryk af programmets resultater. Parlamentet har først og fremmest brug for sådanne oplysninger for på behørig vis at kunne varetage sin rolle som medlovgivende budgetmyndighed og for at kunne tilpasse eller ændre arbejdet i lyset af resultaterne. Udarbejdelsen af en kortfattet årsrapport bør derfor være et krav.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 75
Artikel 14 a (ny)

Artikel 14a

Offentliggørelse af projekter

Hvert år offentliggør Kommissionen og medlemsstaterne en liste over projekter finansieret under nærværende program med en kort beskrivelse af hvert projekt.

Or. it

Begrundelse

Dette er vigtigt for at fremme gennemsigtigheden.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 76
Artikel 14 b (ny)

Artikel 14b

Lige behandling

De organer, der modtager støtte til driftsomkostninger under nærværende program, kan deltage i indkaldelse af forslag til andre programmer uden derved at få en fortrinsstilling i forhold til de andre organer, som finanseres over andre budgetter end EU-budgettet.

Or. it

Begrundelse

Bekræfter princippet om lige behandling.

Ændringsforslag af Romano Maria La Russa

Ændringsforslag 77
Bilag (nyt)

BILAG

VEJLEDENDE FORTEGNELSE OVER SEKTORER MED KRITISKE INFRASTRUKTURER

1) Energi

a. Olie- og gasproduktion, raffinering, behandling og oplagring, herunder rørledninger

b.Elproduktion

c. El-, gas- og olietransport

d. El-, gas- og oliedistribution

2) Informations- og kommunikationsteknologi (IKT)

a.Beskyttelse af informationssystemer og netværk

b. Måle-, automatiserings- og overvågningssystemer (SCADA, etc.)

c. Internet

d. Levering af fast telekommunikation

e. Levering af mobil telekommunikation

f. Radiokommunikation og -navigation

g. Satellitkommunikation

h. Radio- og tv-spredning

3) Vand

a. Drikkevandsforsyning

b. Kontrol af vandkvaliteten

c. Inddæmning og vandstandskontrol

4) Fødevarer

a. Fødevareforsyning og -sikkerhed

5) Sundhed

a. Læge- og hospitalshjælp

b. Medicin, serummer, vacciner og farmaceutiske produkter

c. Biolaboratorier og biologiske agenser

6) Finanser

a. Betalingstjenester/betalingsstrukturer (private)

b. Offentlig støtte

7) Sikkerhed, offentlig orden og retsorden

a. Opretholdelse af almen lov og orden, samt retsorden og -sikkerhed

b. Forvaltning af rets- og fængselsvæsen

8) Civilforvaltning

a. Offentlig forvaltning

b. Militær

c. Civilforvaltningens tjenestegrene

d. Redningstjenester

e. Post- og meddelelsestjenester

9) Transport

a. Vejtransport

b. Jernbanetransport

c. Lufttransport

d. Transport ad indre vandveje

e. Søfart og nærskibstrafik

10)Kemisk industri og kerneindustri

a. Produktion og oplagring/behandling af kemiske og nukleare substanser

b. Rørledninger til farlige stoffer (kemiske stoffer)

11) Rum og forskning

a. Rum

b. Forskning

Or. it